

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving
- PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC/PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet SWIR Camera	
Solicitation No. - N° de l'invitation W7701-125353/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client W7701-12-5353	Date 2012-08-08
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCL-002-14757	
File No. - N° de dossier QCL-2-35179 (002)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-09-14	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Brisebois, Aline	Buyer Id - Id de l'acheteur qcl002
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2883 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: R & D POUR LA DÉFENSE CANADA - VALCARTIER 2459 BOUL. PIE XI NORD QUEBEC Québec G3J1X5 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée VOIR DOC.	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

DÉVELOPPEMENT D'UNE CAMÉRA INFRAROUGE ("SHORT-WAVE INFRARED") COMPACTE MODIFICATION 003

Inclus dans la présente modification :

- Modification 3.1 - Période du contrat
- Questions et réponses 3.1 à 3.6

Modification 3.1

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX / SECTION 2 - SOMMAIRE

SUPPRIMER :

“Période du contrat :

La période du contrat est à partir de la date du contrat jusqu'au 31 mars 2014 inclusivement pour la phase 1, plus une possibilité d'une période optionnelle d'une année pour l'achat de 10 caméras.”

INSÉRER :

“Période du contrat :

La période du contrat est à partir de la date du contrat jusqu'à 24 mois après la date du contrat pour la phase 1, plus une possibilité d'une période optionnelle d'une année pour l'achat de 10 caméras.”

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS / SECTION II : SOUMISSION FINANCIÈRE

SUPPRIMER :

“PHASE 2 - FOURNIR ET LIVRER (OPTIONNELLE)

Les prix suivants pour la fourniture et la livraison de 10 caméras, tel que développé dans la Phase 1 seront applicables pour la commande placée pour la période optionnelle du 1er avril 2014 au 31 mars 2015.

[...]”

INSÉRER :

“PHASE 2 - FOURNIR ET LIVRER (OPTIONNELLE)

Les prix suivants pour la fourniture et la livraison de 10 caméras, tel que développé dans la Phase 1 seront applicables pour la commande placée pour la période optionnelle d'une année.

[...]”

PARTIE 7 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT / SECTION 3 - DURÉE DU CONTRAT

SUPPRIMER :

“3.1 Période du contrat

La période du contrat est à partir de la date du contrat jusqu'au 31 mars 2014 inclusivement. ”

INSÉRER :

“3.1 Période du contrat

La période du contrat est à partir de la date du contrat jusqu'à 24 mois après la date du contrat. ”

Question 3.1 :

En référence avec la "PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION", Section 1.1, Évaluation technique :

Pour l'évaluation de l'expertise pertinente du personnel impliqué dans le projet ("C. QUALIFICATIONS DES RESSOURCES DIRECTEMENT IMPLIQUÉES DANS LE PROJET", critère 4), est-il permis de proposer plusieurs ressources en réponse à ce critère et d'ajouter le pointage de chacun des individus proposés?

Réponse : Oui

Question 3.2 : PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS / Section II Proposition financière / PHASE 2 - Fournir et livrer (Optionnelle)

(a) Le soumissionnaire doit soumettre son prix en assumant que l'achat des 10 unités se fera en une seule transaction. S'il-vous-plaît confirmez que le prix unitaire ferme par unité est fourni pour information seulement, c'est-à-dire que l'achat d'une seule unité ou l'achat d'une fraction des 10 unités n'est pas possible.

Réponse : L'option est pour 10 unités ou rien.

(b) Pour le prix proposé associé avec la fourniture des 10 caméras optionnelles, s'il-vous-plaît confirmez que la proposition de prix du soumissionnaire sera valide jusqu'au 31 mars 2015.

Réponse : Le prix proposé associé avec la fourniture des 10 caméras optionnelles sera valide 36 mois après la date du contrat.

Question 3.3 : Annexe A - Énoncé des travaux / Section 6 "MFG – Matériel fournis par le gouvernement"

Étant donné que le produit livré doit être libre de toutes restrictions provenant d'un gouvernement étranger ou d'une entité étrangère, s'il-vous-plaît confirmez que les items qui constituent du MFG ne sont sujets à aucune restriction provenant d'un gouvernement étranger ou d'une entité étrangère, ce qui pourrait inclure le Gouvernement Canadien lui-même.

Réponse : Nous confirmons que le matériel fourni par le gouvernement est libre de toute restriction.

Question 3.4 : Annexe A - Énoncé des travaux / Section 4 "Rapports et autres livrables"

À la page 39 de 43, la livraison de la caméra SWIR ainsi que la document associée est requise "après 24 mois". Cependant, ailleurs dans la Demande de propositions, la livraison des mêmes items est requise le 31 mars 2014, ce qui représente moins de 24 mois. S'il-vous-plaît clarifiez l'échéancier de livraison.

Réponse : L'échéancier correct est une livraison après 24 mois à partir de la date d'émission du contrat.

Question 3.5 : Annexe A - Énoncé des travaux / Section 3 "Portée du travail"

(a) À la page 36 de 43, s'il-vous-plaît confirmez que le boîtier de la batterie fait partie des livrables du contrat.

Réponse : Le boîtier de la batterie fait partie des livrables du contrat.

(b) À la page 36 de 43, s'il-vous-plaît confirmez que la fonction du DEL du boîtier de la batterie est d'indiquer la présence d'une batterie fonctionnelle.

Réponse : La fonction du DEL est d'indiquer la position de l'utilisateur de la camera.

(c) À la page 36 de 43, s'il-vous-plaît confirmez que l'interrupteur du LED contrôle seulement le LED et pas l'alimentation principale de la caméra.

Réponse : Oui, l'interrupteur du LED contrôle seulement le LED et pas l'alimentation principale de la caméra.

Question 3.6 : Annexe A - Énoncé des travaux / Section 6 "MFG – Matériel fournis par le gouvernement"

S'il-vous-plaît, confirmez qu'une batterie et une fixation au casque pour la caméra sont du "Matériel fournis par le gouvernement".

Réponse : Oui, une batterie et une fixation au casque pour la caméra sont fournies par le gouvernement.

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES.